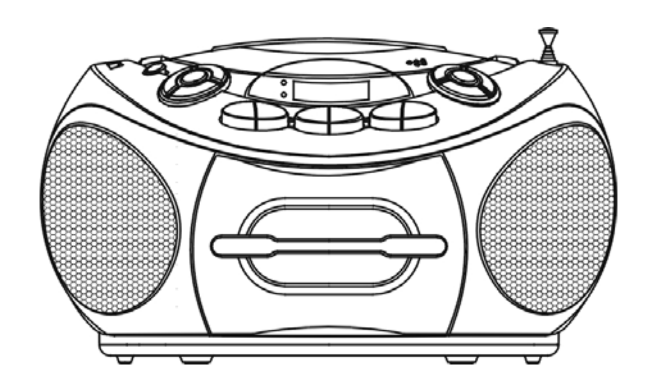


Enregistreur de cassettes - radio portable avec lecteur de CD MP3



Manuel d'utilisation

Avant-propos

Ce manuel d'utilisation vous aide en vue d'une utilisation

conforme aux prescriptions et

sûre

de votre lecteur de CD - radio, appelé par la suite installation ou appareil.

Groupe ciblé par ce manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation s'adresse à toute personne, qui

installe,

utilise,

nettoie

ou élimine l'appareil.

Caractéristiques de présentation de ce manuel d'utilisation

Divers éléments du manuel d'utilisation sont munis de caractéristiques de présentation définies. Ainsi, vous pourrez rapidement vous rendre compte s'il s'agit

de texte normal,

d'énumérations ou

➔ d'étapes de manipulation.

Table des matières

Sécurité et installation de l'appareil

Veuillez lire consciencieusement toutes les consignes de sécurité et conservez-les au cas où vous vous poseriez des questions ultérieurement. Respectez toujours tous les avertissements et consignes de ce manuel d'utilisation, ainsi que ceux figurant au dos de l'appareil.

Sécurité

Attention !

L'appareil doit uniquement être raccordé à une tension secteur de 230 V~, 50 Hz. N'essayez jamais d'utiliser l'appareil avec une autre tension.

La fiche secteur doit seulement être raccordée après la fin de l'installation conforme aux prescriptions.

Si la fiche secteur est défectueuse ou si l'appareil présente d'autres dommages, il est interdit de mettre l'appareil en marche.

Lors du débranchement du cordon d'alimentation de la prise de courant, tirer sur la fiche d'alimentation - et non sur le câble.

Evitez le contact de l'appareil avec l'eau ou l'humidité.

Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou autres jets d'eau.

Ne posez pas de récipient contenant des liquides, p. ex. vases à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables ou même un choc électrique.

Si des corps étrangers ou un liquide devaient parvenir à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le remettre en service. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.

N'ouvrez pas le boîtier. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.

N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.

N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir.

Des corps étrangers, p. ex. aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doivent pas tomber à l'intérieur de l'appareil.

Veiller également à ne pas toucher les contacts situés au dos de l'appareil avec des objets métalliques ou avec les doigts. Ceci peut occasionner des court-circuits.

Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil.

Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.

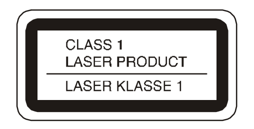
Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés, faute de quoi, vous vous mettriez vous-même ou d'autres personnes en danger.

L'appareil reste branché au secteur, même lorsqu'il se trouve en mode veille. Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Tirez uniquement au niveau de la fiche secteur, pas sur le câble.

N'écoutez pas des CD ou la radio avec un volume trop élevé, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables.

Le lecteur de CD utilise un rayon laser invisible qui pourrait vous blesser les yeux en cas de manipulation non-conforme. Ne regardez jamais directement dans le compartiment CD lorsqu'il est ouvert.

Cet appareil est un appareil à laser de classe 1 (CLASS 1 LASER). L'autocollant comportant cette indication (CLASS 1 LASER PRODUCT) se trouve à l'arrière de l'appareil.



Maniement des piles

Veillez à ce que les piles soient maintenues hors de portée des enfants. Les enfants peuvent mettre en bouche les piles et les avaler, ce qui peut conduire à de graves problèmes de santé. En pareil cas, consultez immédiatement un médecin !

Les piles normales ne doivent pas être rechargées, être chauffées ou lancées au feu (risque d'explosion !).

Remplacez à temps des piles devenues faibles.

Remplacez toujours toutes les piles en même temps et utilisez des piles du même type.

L'écoulement des piles peut endommager l'appareil. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, sortez les piles du compartiment des piles.

Attention !

Les piles usagées ou endommagées peuvent provoquer des irritations cutanées. Veillez à porter des gants de protection. Nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.

Les piles normales ne doivent pas être rechargées, être chauffées ou lancées au feu (**risque d'explosion!**).

Remarque importante concernant l'élimination :

Les piles peuvent contenir des produits toxiques qui sont nuisibles pour la santé et l'environnement.

Par conséquent, éliminez les piles conformément aux prescriptions légales en vigueur. Ne jetez en aucun cas les piles dans les ordures ménagères.

Installation de l'appareil

Installez l'appareil sur un support solide, sûr et horizontal. Veillez à une bonne ventilation.

Ne posez pas l'appareil sur des surfaces molles telles que moquettes, tapis, couvertures, ou à proximité de rideaux ou de tentures murales. Les ouvertures d'aération pourraient être obstruées. La circulation de l'air nécessaire risquerait d'être interrompue, ce qui pourrait conduire à un embrasement de l'appareil.

Les fentes d'aération à l'arrière et sur les côtés doivent toujours être dégagées. Elles ne doivent pas être recouvertes par des rideaux, des napperons ou des journaux.

N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs. Evitez l'ensoleillement direct et les emplacements exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.

L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, p. ex. cuisine ou sauna, étant donné que des dépôts d'eau de condensation risqueraient d'endommager l'appareil. L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.

Vous ne devez utiliser l'appareil qu'en position horizontale.

Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.

Lorsque vous déplacez l'appareil d'un environnement froid vers un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.

Posez le câble d'alimentation de manière à éviter tous risques de trébuchement.

Raccordez l'appareil uniquement à une prise de courant avec mise à la terre ! La prise doit être située le plus près possible de l'appareil.

Pour le raccordement au secteur, enfoncer complètement la fiche secteur dans la prise.

Utiliser un raccordement secteur approprié et éviter d'utiliser des multiprises !

Ne pas toucher la fiche d'alimentation avec les mains mouillées, risque d'électrocution !

En cas de dérangements ou de formation de fumée et d'odeurs provenant de l'appareil, retirer immédiatement la fiche d'alimentation de la prise !

Débranchez la fiche secteur si un orage menace.

Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé sur une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage.

Un volume trop élevé, surtout lors de l'utilisation de casques, peut conduire à des dommages auditifs.

Ne placez pas l'appareil à proximité d'équipements générant des champs magnétiques de forte intensité (moteurs, haut-parleurs, transformateurs par exemple).

Ne laissez pas l'appareil dans une voiture fermée et stationnée en plein soleil, sinon le boîtier risque de se déformer.

Description de l'appareil

Volume de livraison

Veuillez vérifier que tous les accessoires mentionnés ci-dessous sont présents :

lecteur de CD - radio avec enregistreur de cassettes,

le présent manuel d'utilisation.

Caractéristiques particulières de l'appareil

La chaîne stéréo se compose d'un lecteur de CD - radio avec un enregistreur de cassettes.

Avec cet appareil vous pouvez :
lire des CD, CD-R/RW et CD MP3. Les CD gravés doivent être finalisés. Consultez à ce sujet les instructions du manuel de votre graveur de CD.

Le lecteur de CD peut répéter automatiquement différents morceaux ou le CD complet.

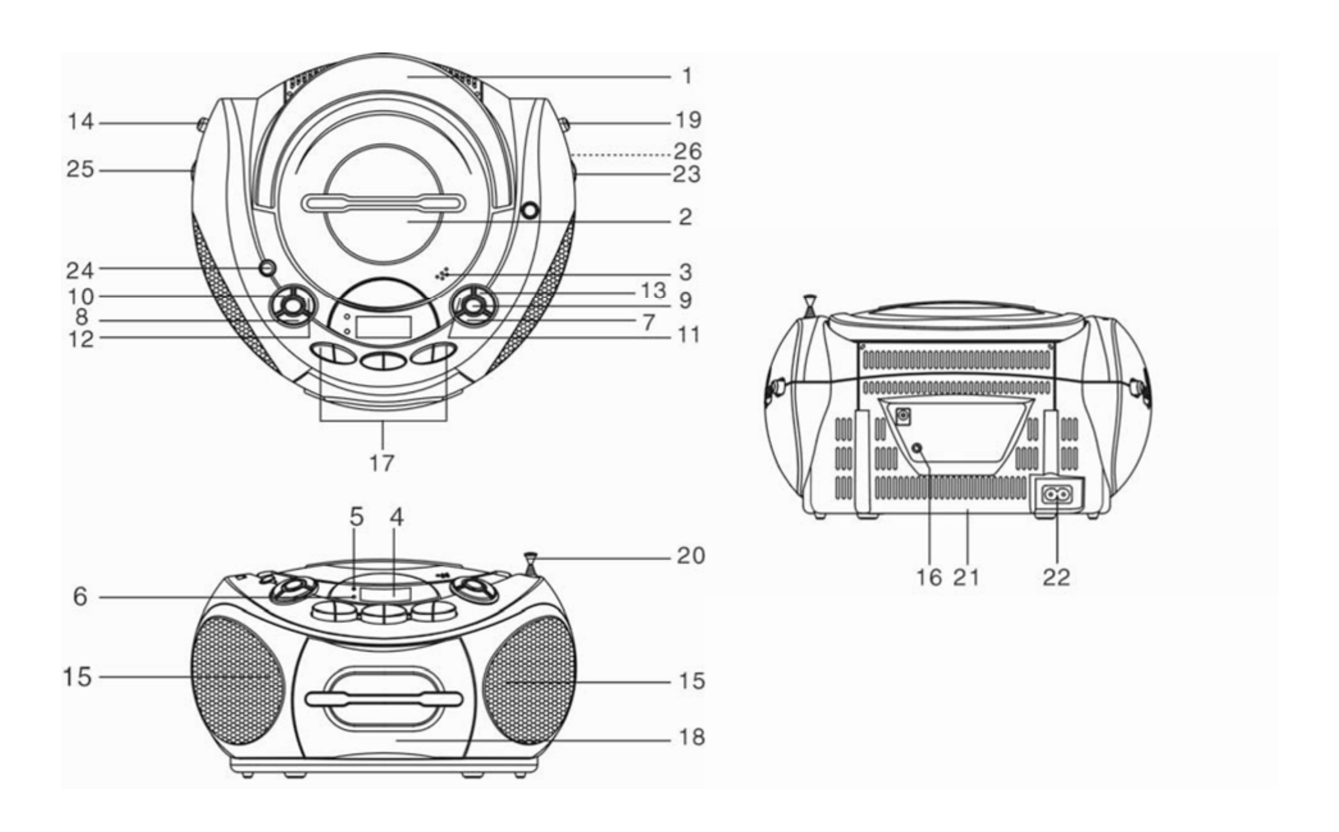
Le lecteur de CD peut lire dans un ordre programmable ou avec la fonction aléatoire jusqu'à 20 titres d'un CD ou 99 titres d'un CD MP3.

La radio reçoit les plages de fréquences
FM 88 – 108 MHz et PO 540 – 1600 KHz.

Dans la gamme FM, vous pouvez choisir entre le mode stéréo et le mode mono.

Avec l'enregistreur de cassettes, vous pouvez réaliser des enregistrements à partir d'un CD ou d'une source radio.

Eléments de commande



1		Poignée de transport
2		Compartiment CD
3	OPEN/CLOSE	Ouverture / fermeture du compartiment CD
4		Afficheur lecture CD
5	LED	Affichage MARCHE
6	LED	Affichage FM stéréo
7	■ STOP	Arrêter la lecture du CD
8	FOLD- / -10	Sélection de titre MP3 : FOLDER/FILE-10
9	▶ II PLAY/PAUSE	CD : démarrer la lecture, pause
10	PROG./P-MODE	Programmation, mode lecture CD
11	I◀◀ PREV	Sélection de titres / CD, recherche rapide en arrière
12	FOLD+ / +10	Sélection de titre MP3 : FOLDER/FILE+10
13	▶▶I NEXT	Sélection de titres CD, recherche rapide en avant
14	FUNCTION	Sélecteur de modes RADIO, TAPE/OFF, CD
15		Haut-parleurs :

16	PHONES	Prise casque fiche jack 3,5 mm
17	Touches cassette	● / ▶ / I◀◀ / ▶▶I / ■ / II
18		Compartiment de cassette
19	BAND	Réglage FM stéréo, FM mono, PO
20		Antenne télescopique FM
21		Compartiment des piles
22	AC ~	Prise secteur pour 230 V ~ / 50 Hz
23	TUNING	Régulateur de fréquence FM/PO
24	BASS BOOST	Commutateur basses
25	VOLUME	Bouton de réglage du volume MAX : plus fort, MIN : moins fort
26	Echelle : FM MHz, AM kHz	Affichage de fréquence

Comment préparer le fonctionnement de l'appareil

Vous pouvez raccorder l'appareil au secteur normal (230 V ~ / 50 Hz).

La chaleur résultant su fonctionnement doit être évacuée par une circulation d'air suffisante. Pour cette raison, l'appareil ne doit pas être recouvert ou logé dans une armoire fermée. Veillez à disposer d'un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil.

Comment améliorer la réception d'antenne

Le nombre et la qualité des stations que vous pouvez recevoir dépend des conditions de réception sur le lieu d'installation. L'antenne FM télescopique 20 permet de cibler la réception. Elle doit être orientée sur toute sa longueur en fonction de la meilleure réception possible.

L'antenne PO intégrée est suffisante pour la réception d'émetteurs dans la plage PO. Vous pouvez tourner l'appareil pour améliorer la réception.

Comment insérer les piles

➔ Tournez l'appareil de manière à pouvoir ouvrir le compartiment de la pile sur la face inférieure.

➔ Six piles alcalines de type MONO, 1,5 V, LR20/D (non comprises dans le volume de livraison) sont nécessaires pour le fonctionnement indépendamment du réseau. Faites attention à respecter la polarité. Voir le graphique dans le compartiment des piles.

➔ Fermez prudemment le couvercle du compartiment des piles de sorte que les languettes de fixation s'enclenchent dans le boîtier.

Remarque :
Il convient de veiller à utiliser uniquement des piles ou des accumulateurs de même type. N'utilisez jamais en même temps des piles usagées et des piles neuves.

Utilisez des piles protégées contre l'écoulement !

Remarque importante concernant l'élimination

Les piles peuvent contenir des substances toxiques, nuisibles pour l'environnement.

➔ Par conséquent, éliminez les piles conformément aux prescriptions légales en vigueur. Ne jetez en aucun cas les piles dans les ordures ménagères.

Comment brancher le câble d'alimentation

Branchez la fiche secteur sur le raccord AC~ 22 et dans la prise secteur.

Remarque :

En cas de non-utilisation, débranchez la fiche de la prise de courant. Tirez sur la fiche et non pas sur le câble. Débranchez la fiche secteur si un orage menace. Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé sur une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage.

Comment utiliser un casque



Troubles auditifs !

N'écoutez pas de disques ou la radio à un volume trop élevé avec le casque, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables. Avant d'utiliser le casque, réglez le volume de l'appareil sur le volume minimum.

Si vous raccordez un casque (non compris dans la livraison), le son des haut-parleurs est coupé.

- ➔ Utilisez uniquement des casques avec une prise jack de 3,5 millimètres.
- ➔ Placez la fiche du casque dans la douille du casque PHONES 16 de l'appareil.

Le son est maintenant uniquement retransmis via le casque.

- ➔ Si vous souhaitez à nouveau écouter via les haut-parleurs, retirez la fiche du casque de la douille de casque de l'appareil.

Comment utiliser les fonctions générales de l'appareil

Comment mettre en marche et arrêter l'appareil

Le commutateur FUNCTION 14 vous permet de commuter entre les modes "Radio", "CD" ou "Tape" ; la LED MARCHE 5 est allumée. En position TAPE/OFF, l'appareil est désactivé mais reste connecté au réseau électrique ; la LED MARCHE 5 s'éteint.

Comment régler le volume

Tournez le bouton de réglage du volume VOLUME 25 pour obtenir le volume souhaité.
- Rotation vers "MAX" : plus fort,
- vers "MIN" : moins fort.

Comment amplifier les basses

Pressez l'interrupteur BBS 24 vers le bas. La restitution des basses est accentuée.

Comment régler la source

➔ Placer le commutateur FUNCTION 14 en position "Radio", "CD" ou "Tape".

La restitution de la radio démarre immédiatement en position "Radio". L'affichage "---" apparaît sur l'afficheur en position "CD" ; le CD tourne et les plages musicales sont lues. L'affichage "CD", ou "MP3" dans le cas de CD MP3, apparaît sur l'afficheur en position "CD" ; le CD tourne et les plages musicales sont lues.

Comment faire fonctionner le lecteur de CD

Remarques générales concernant les CD / CD MP3

L'appareil est approprié pour des CD musicaux contenant des données audio (CD-DA ou MP3 pour CD-R et CD-RW). Les formats MP3 doivent être créés selon la norme ISO 9660 niveau 1 ou niveau 2. Les CD multisession ne sont pas lisibles avec l'appareil.

En mode MP3, les termes "Folder = Album" et "Titre" sont utilisés. "Album" correspond au répertoire sur le PC et "Titre" au fichier sur le PC ou à un titre CD-DA.

L'appareil trie les albums ou les titres d'après les noms, dans l'ordre alphabétique. Si vous souhaitez un ordre différent, renommez le titre ou l'album et placez un numéro devant le nom.

Lors du gravage de données audio sur des CD-R et CD-RW, il peut se produire des problèmes risquant d'affecter la restitution correcte. Ces problèmes sont dus à des défauts de paramétrage du logiciel et du matériel ou bien aux CD vierges utilisés. Si ce type de problème se produit, contactez le service après-vente de votre graveur de CD et du logiciel de gravage, ou bien recherchez des informations à ce sujet, par exemple sur Internet.

Remarque :

Si vous confectionnez des CD audio, respectez les dispositions légales et ne violez pas de droits d'auteur.

Maintenez toujours fermé le compartiment CD pour éviter l'accumulation de poussière sur l'optique laser.

L'appareil peut lire des CD avec des données MP3 et des CD audio normaux (CD-DA). Lorsque des fichiers audio sont convertis en données MP3, n'utilisez pas d'autres extensions que p. ex. *.doc, *.txt, *.pdf, etc. Les fichiers musicaux avec l'extension *.AAC, *.DLF, *.M3U et *.PLS ne peuvent pas être lus.

Remarque : Compte tenu de la multitude de logiciels d'encodage différents, il n'est pas possible de garantir que tous les fichiers MP3 puissent être lus sans dérangements.

En cas de titres / fichiers défectueux, la lecture est poursuivie avec le titre / fichier suivant.

Si vous gravez des CD, faites-le de préférence à basse vitesse et créez le CD en mode monosession puis finalisez-le.

Quels disques pouvez-vous utiliser

➔ Le lecteur de CD est compatible avec les médias CD-, CD-R/RW- et CD MP3. Vous pouvez lire tous ces CD avec l'appareil sans adaptateur.

Ne lisez pas d'autres supports tels que des DVD, etc.



Taille des CD 12 cm/8 cm
Durée de lecture 74 min ou 24 min maximum

➔ Lorsque vous transportez l'appareil, retirez le disque du lecteur. Vous évitez des dommages sur le lecteur de CD et le disque.

Remarque :
Dans le cas de CD MP3, la qualité d'écoute dépend de la configuration du débit binaire et du logiciel de gravure utilisé.

Comment manipuler les disques

Prenez toujours le disque par ses bords.

Evitez les traces de doigts, les salissures et les rayures qui peuvent provoquer des perturbations et des coupures à la lecture.

N'écrivez rien sur les disques.

N'utilisez ni aérosol de nettoyage ni solvant. Ne faites pas tomber les disques et ne les tordez pas. Ne mettez pas de disques endommagés dans l'appareil. .
N'essayez jamais de réparer des disques endommagés.

Ne laissez jamais vos disques exposés directement à la lumière solaire, ni dans un environnement trop chaud ou trop humide.

Ne refermez pas le compartiment CD avant d'être sûr que le CD y est bien inséré. Le CD doit reposer correctement sur le support.

Conservez toujours les disques séparément dans leur pochette.

Lorsque le lecteur est en marche, ne le faites pas bouger de manière brusque.

Nettoyage des disques

➔ Essuyez le disque à l'aide d'un chiffon doux, imbibé d'eau.

➔ Essuyez les disques en allant du centre vers les bords.



N'essuyez pas en faisant des mouvements circulaires, car vous provoqueriez des rayures qui généreraient ensuite des erreurs à la lecture.

Comment insérer les disques

➔ Avant la première utilisation : retirez tout d'abord la protection de transport insérée dans le compartiment CD 2.

➔ Pour activer la lecture du CD, placer le sélecteur de modes FUNCTION 14 sur CD/MP3.

➔ Pour insérer des CD, presser OPEN 3 sur le compartiment CD 2 ; "OP" apparaît sur l'afficheur. Le couvercle du compartiment CD s'ouvre vers le haut. A cette occasion, le mouvement du couvercle ne doit pas être gêné.

Remarque :

Lorsque le compartiment CD est ouvert, il convient de veiller à ce qu'aucun objet étranger ne puisse parvenir à l'intérieur de l'appareil. Ne touchez en aucun cas la lentille du lecteur laser.

➔ Ouvrez uniquement le compartiment CD à l'arrêt des CD.

➔ Insérer avec précaution le CD avec la face imprimée vers le haut et le presser sur le support. Assurez-vous que le CD n'est pas positionné de travers.

➔ Fermer le compartiment CD. Le CD est lu ; l'affichage "- - -" apparaît sur l'afficheur pendant la lecture. Après la fin du processus de lecture, l'afficheur indique "CD" ou "MP3", ainsi que le nombre de titres.

Remarque :
Si aucun CD n'est inséré, la mention "NOd" apparaît au bout de peu de temps sur l'afficheur.

Avant de manipuler l'appareil, attendez que le contenu complet du CD ait été lu, afin de garantir que toutes les informations nécessaires du CD ont été lues. Avec les CD MP3, ce processus peut durer un certain temps.

Comment prélever les disques

➔ Pour prélever le CD, terminer tout d'abord la lecture à l'aide de la touche STOP ■ 7, ouvrir le compartiment CD 2 et prélever le CD en le tenant par les bords.

Comment lire un disque

Si le CD est mal inséré ou si le CD est défectueux, la mention "NOd" apparaît sur l'afficheur.

Remarque :
Si un CD MP3 est inséré, l'information "MP3" apparaît sur l'afficheur 4.

➔ Si vous souhaitez démarrer la lecture, pressez une seule fois la touche ▶ II 9.

L'appareil démarre la lecture du premier morceau. Le numéro du titre ainsi que le symbole ▶ du titre actuel apparaissent sur l'afficheur. En cas de CD MP3 avec plusieurs albums, l'afficheur indique alternativement le numéro de titre et le numéro d'album.

➔ Si vous souhaitez faire une pause de lecture, pressez à nouveau la touche ▶ II 9 .

L'appareil interrompt la lecture. Le numéro du titre clignote sur l'afficheur, le symbole ▶ disparaît.

➔ Pour poursuivre la lecture, pressez une nouvelle fois la touche ▶ II 9.

➔ Si vous souhaitez terminer la lecture, pressez la touche ■ 7. Le nombre de titres total apparaît sur l'afficheur.

Remarque :
Pressez systématiquement la touche ■ 7 avant de retirer le CD.

Choix des titres

➔ Si vous souhaitez sauter au titre suivant, pressez une seule fois la touche ▶▶I 13.

➔ Si vous souhaitez sauter au début du titre, pressez une seule fois la touche I◀◀ 11.

➔ Si vous souhaitez sauter au titre précédent, pressez deux fois la touche I◀◀ 11.

L'afficheur indique le numéro du titre choisi.

➔ Appuyez plusieurs fois jusqu'à ce que le numéro du titre recherché s'affiche.

Sélection de titres > à 10

➔ Pour sélectionner des titres, pressez la touche FOLD+ / +10 12. L'appareil saute de 10 titres en avant.

P. ex. pour sélectionner le titre 45 :

➔ Presser quatre fois la touche 12, presser cinq fois la touche ▶▶I 13.

Pour sélectionner des titres, vous pouvez également presser la touche FOLD- / -10 8. L'appareil saute alors de 10 titres en arrière.

Sélection d'un album MP3

➔ Pour sélectionner des albums MP3, pressez la touche FOLD+ / +10 12 pendant plus de 1 seconde. L'album suivant est sélectionné.

Pour sélectionner des albums dans le cas de CD MP3, vous pouvez également presser la touche FOLD- / -10 8 pendant plus de 1 seconde. L'album précédent est sélectionné.

Recherche rapide en avant ou en arrière

Vous pouvez effectuer une recherche rapide vers l'avant ou vers l'arrière dans le morceau en cours pour chercher un passage spécifique. A cette occasion, la restitution musicale s'effectue via les haut-parleurs.

➔ Pour l'avance rapide, pressez la touche ▶▶I 13 et maintenez la touche pressée jusqu'à ce que vous ayez trouvé l'endroit souhaité.

➔ Pour le retour rapide, pressez la touche I◀◀ 11 et maintenez la touche pressée jusqu'à ce que vous ayez trouvé l'endroit souhaité.

➔ Relâchez la touche. La lecture redémarre à cet endroit.

Comment utiliser la fonction répétition

Répétition d'un titre, CD

➔ Sélectionnez le titre sur l'appareil.

Le numéro du titre choisi s'affiche.

➔ Pressez la touche ▶ II 9.

➔ Pressez une seule fois la touche PROG./P-MODE 10.

L'affichage "Repeat" clignote sur l'afficheur. La lecture du titre sélectionné est répétée.

➔ Pressez deux fois la touche PROG./P-MODE 10.

L'affichage "Repeat" est figé sur l'afficheur et s'arrête de clignoter. La lecture de tous les titres du CD est répétée.

Répéter un album (uniquement CD MP3)

➔ Pressez deux fois la touche PROG./P-MODE 10.

L'affichage "Fold" et "Repeat" apparaît sur l'afficheur. La lecture de l'album est répétée.

Remarque :

La fonction répétition peut être paramétrée aussi dans le cadre de la programmation.

Mettre fin à la fonction répétition

➔ Pressez plusieurs fois la touche PROG./P-MODE 10 sur l'appareil, jusqu'à ce que l'affichage "Repeat" n'est plus affiché.

Le disque va être lu jusqu'à la fin, sans nouvelle répétition, sauf si vous mettez fin à la lecture.

Comment utiliser le générateur de hasard

Le générateur de hasard permet de lire les morceaux d'un CD dans un ordre aléatoire.

Remarque :
Vous pouvez uniquement activer le générateur aléatoire lorsqu'un CD se trouve dans le compartiment CD 2 fermé.

➔ Insérez un CD dans le compartiment 2, puis fermez-le.

➔ Placez le commutateur FUNCTION 14 sur CD/MP3.

➔ Pressez la touche PROG./P-MODE 10 en mode PLAY, jusqu'à ce que "RDM" apparaisse sur l'afficheur.

➔ Pour démarrer la lecture aléatoire des titres, pressez la touche ▶ II 9.

➔ Pour arrêter la lecture aléatoire des titres, pressez la touche PROG./P-MODE 10 de façon répétée, jusqu'à la disparition de l'affichage.

Remarque :
Vous ne pouvez pas activer la lecture aléatoire si vous avez programmé l'appareil.

Comment lire le début des titres d'un CD audio (INTRO)

Pressez la touche PROG./P-MODE 10 pendant la lecture d'un CD audio, jusqu'à ce que "INTRO" apparaisse sur l'afficheur.
La fonction INTRO lit chaque titre pendant 10 secondes.
La fonction est arrêtée automatiquement après la lecture du dernier titre.

Pour arrêter la fonction, pressez la touche PROG./P-MODE 10 de façon répétée jusqu'à la disparition de l'affichage INTRO sur l'afficheur.

Comment utiliser la fonction de programmation

La fonction de programmation vous permet la lecture dans un ordre défini par vous même de 20 titres maximum d'un CD musical ou de 99 titres d'un CD MP3.

Remarque :
Vous pouvez uniquement effectuer la programmation si un disque se trouve dans le compartiment CD fermé et si l'appareil se trouve en mode "arrêt".

➔ Insérez un CD dans le compartiment 2, puis fermez-le.

➔ Pressez la touche ■ 7.

➔ Pressez la touche PROG./P-MODE 10.

Le numéro de l'emplacement de programme P 01 ainsi que "CD" ou "MP3" apparaissent sur l'afficheur ; "PROGRAM" clignote.

➔ Sélectionnez au moyen des touches I◀◀ , ▶▶I 11, 13 le premier titre à programmer. Dans le cas de CD MP3, vous pouvez avancer respectivement de 10 titres au moyen de +10 MP3 15.

➔ Mémorisez le numéro de titre souhaité à l'aide de la touche PROG./P-MODE 10. Le titre est à présent programmé sur l'emplacement de programme 01.

➔ Le numéro de l'emplacement de programme suivant apparaît sur l'afficheur. Procédez de la même manière pour programmer les titres dans l'ordre que vous souhaitez.

➔ Pressez la touche ▶ II 9 pour commencer la lecture de votre sélection de plages. "PROGRAM" et le numéro de titre actuel apparaissent sur l'afficheur. Dans le cas de CD MP3, l'affichage indique alternativement le numéro de titre et le numéro d'album.

➔ Si vous souhaitez interrompre la lecture de la sélection programmée, pressez une seule fois la touche ▶ II 9.

➔ Pour redémarrer la lecture, pressez une seule fois la touche ▶/ II 9.

➔ Pour terminer la lecture programmée, pressez la touche ■ 7.

Remarque :
La mémoire de programmation est effacée si vous ouvrez le compartiment CD 2 ou si vous actionnez le commutateur FUNCTION. Une double pression sur la touche ■ 7 permet également de quitter le mode programmation.

Comment utiliser l'enregistreur de cassettes

Consignes lors de l'utilisation de l'enregistreur de cassettes

Lorsque le compartiment **de cassettes** 18 est ouvert, assurez-vous qu'aucun objet étranger ne puisse tomber dans l'appareil.

Activation du mode cassette

➔ Pour activer le mode cassette, placer le sélecteur de modes FUNCTION 14 sur TAPE.

Insertion de la cassette

Remarque
Vous obtiendrez la meilleure qualité possible avec l'enregistreur de cassettes en utilisant des cassettes au standard CEI I. Il peut en résulter des pertes de qualité, notamment en cas d'enregistrement avec des cassettes d'autres standards.

➔ Le compartiment de cassette 18 s'ouvre en pressant la touche STOP/EJECT des touches de cassette 17.

Insérez la cassette de manière à ce que la bobine enroulée se trouve à droite et le côté ouvert de la cassette dirigé vers le haut. Refermez ensuite avec précaution le compartiment de cassette. A présent, l'appareil est opérationnel.

Remarque :
En cas de fonctionnement irrégulier de cassettes, notamment avec la version C 120, la cause provient bien souvent de la cassette et non pas de l'appareil.

Lecture de cassettes

➔ Pressez la touche PLAY ▶ des touches de cassette 17. De ce fait, le transport de la bande est démarré et la lecture commence. Pour interrompre la lecture, pressez la touche PAUSE **II**. Pour poursuivre la lecture, pressez à nouveau la touche PAUSE **II**.

La lecture s'arrête lorsque la cassette arrive à la fin de la bande en mode lecture.

Avance / retour

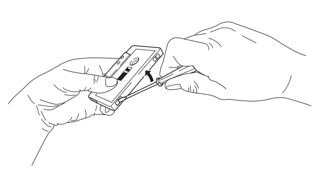
➔ Pressez la touche STOP ■/⏏.

➔ Pressez I◀◀ pour avancer la bande, ou ▶▶I pour faire revenir la bande en arrière.

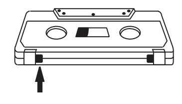
Comment utiliser la fonction d'enregistrement

Protection contre un effacement involontaire

A chaque nouvel enregistrement, l'ancien enregistrement est effacé. Deux languettes en plastique se trouvent sur la face arrière de la cassette. Si ces languettes sont cassées, la bande est protégée contre un éventuel effacement fortuit.



Ces languettes sont déjà ôtées sur les cassettes enregistrés du commerce. Un effacement ultérieur est malgré tout possible, en collant un ruban adhésif sur l'ouverture des languettes avant d'effectuer un nouvel enregistrement.



Enregistrement à partir de la radio

Remarque :
Les enregistrements radio ou à partir de CD sont uniquement autorisés dans le cadre des clauses concernant les droits d'auteurs.
L'appareil permet un enregistrement à partir de la radio ou d'un CD. Un système automatique de commande fiable se charge de la commande optimale. La modification du volume sonore n'a aucune influence sur l'enregistrement.

➔ Insérez une cassette vierge dans le compartiment de cassette (bobine enroulée à gauche, côté ouvert de la cassette vers le haut). Assurez-vous que les languettes de protection contre l'enregistrement ne sont pas cassées.

Remarque :
Si la cassette n'a pas été entièrement rembobinée, vous pouvez également le faire manuellement.

➔ Sélectionnez la source "Radio" à l'aide du sélecteur FUNCTION 14.

Remarque :
Enregistrement à partir de la radio :

- ➔ Réglez la gamme de fréquences souhaitée à l'aide de la touche BAND 19.
- ➔ Réglez la fréquence souhaitée (station émettrice) à l'aide du régulateur TUNING 23.

Démarrage de l'enregistrement

- ➔ Démarrez l'enregistrement en pressant simultanément la touche REC ● et la touche PLAY ▶ sur les touches de cassette 17 .
- ➔ Vous pouvez interrompre brièvement l'enregistrement en pressant la touche PAUSE ⏸ et poursuivre l'enregistrement en pressant à nouveau la touche PAUSE ⏸.
- ➔ Pour terminer l'enregistrement, pressez la touche STOP ■/⏏.

Remarque :
L'enregistrement s'arrête automatiquement lorsque la cassette arrive à la fin de la bande en mode enregistrement.

Ecouter l'enregistrement

- ➔ Sélectionnez la source "Tape" à l'aide du sélecteur FUNCTION 14.
- ➔ Rembobinez la cassette.
- ➔ Pressez la touche PLAY ▶ pour démarrer la lecture.

Informations sur les droits d'auteur

Toutes les marques citées sont des marques de service, des marques ou des marques déposées des fabricants correspondants.

La reproduction non autorisée, ainsi que la commercialisation d'enregistrements Internet / à partir de CD constitue une violation des droits d'auteur et est passible de poursuites pénales.

La reproduction interdite d'œuvres protégées par les droits d'auteur, y compris de programmes d'ordinateurs, de fichiers, d'émissions radio et d'œuvres musicales, peut constituer une violation des droits d'auteur et est passible de poursuites pénales. Cet appareil ne doit pas être utilisé à ces fins abusives mentionnées.

Enregistrement à partir d'un CD

- ➔ Sélectionnez à l'aide du sélecteur FUNCTION 14 la source d'enregistrement CD.
- ➔ Insérez le CD souhaité, à partir duquel vous souhaitez effectuer un enregistrement.
- ➔ Si souhaité, programmez l'ordre des titres ou un seul titre.
- ➔ Si vous souhaitez enregistrer un seul titre du CD, sélectionnez ce titre au moyen des touches I◀◀ , ▶▶I 11, 13.
- ➔ Insérez une cassette vierge dans le compartiment de cassette . Assurez-vous que les languettes de protection contre l'enregistrement ne sont pas cassées. Tenez compte à cet égard des indications concernant la protection contre un effacement involontaire.
- ➔ Démarrez l'enregistrement en pressant simultanément la touche REC ● et la touche PLAY ▶ sur les touches de cassette 17 .
- ➔ Démarrez la lecture du CD à l'aide de la touche ▶ II 9.
- ➔ Interrompre l'enregistrement : pressez la touche PAUSE II, poursuivre l'enregistrement : pressez à nouveau la touche PAUSE II.
- ➔ Arrêter l'enregistrement : Pressez la touche STOP ■/⏏.

Remarque :
L'enregistrement s'arrête automatiquement lorsque la cassette arrive à la fin de la bande en mode enregistrement.

Ecouter l'enregistrement

- ➔ Sélectionnez la source "Tape" à l'aide du sélecteur FUNCTION 14.
- ➔ Rembobinez la cassette.

Pressez la touche PLAY ▶ pour démarrer la lecture.

Comment faire fonctionner la radio

Remarque :
L'appareil reçoit les fréquences FM 88–108 MHz et PO 540–1600 KHz.

➔ Pour activer la radio, placer le sélecteur de modes FUNCTION 14 sur "Radio".

➔ Pour sélectionner la gamme de fréquences souhaitée, FM ou PO, placez le commutateur BAND 19 sur FM ST. (stéréo), FM (mono) ou AM (PO).

➔ Si vous réglez le mode FM, vous pouvez orienter 20 l'antenne pour améliorer la réception.

Remarque :
En règle générale, les émetteurs FM sont reçus en mode stéréo ; la LED 6 est allumée. Si la réception FM est dérangée en mode stéréo, vous pouvez placer le commutateur BAND 19 sur FM (mono). De ce fait, la réception sera à faible bruit. La LED 6 s'éteint.

➔ Si vous réglez la gamme PO, vous pouvez tourner l'appareil pour améliorer la réception.

Comment régler une station

Sélection manuelle des stations

Tournez le régulateur TUNING 23 sur la fréquence souhaitée.

L'échelle d'affichage des fréquences 26 permet une orientation approximative dans la gamme des fréquences.

Comment arrêter l'appareil

➔ Pour arrêter la radio, placer le sélecteur de modes FUNCTION 14 sur OFF.

Comment nettoyer l'appareil

 Risque d'électrocution !

Afin d'éviter le risque d'un choc électrique, ne lavez pas l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante. Avant d'effectuer le nettoyage, débranchez la fiche secteur.

Attention !
N'utilisez pas d'éponge à gratter, de poudre à récurer ni de solvant tel que l'alcool ou l'essence.

➔ Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

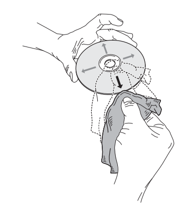
Remarques concernant les CD

Toujours garder le CD dont son emballage et ne le saisir que par les bords. La surface qui présente les couleurs d'un arc-en-ciel ne doit pas être touchée et doit toujours être propre. Ne collez pas de papier ni de bande adhésive sur le côté étiquette du disque. Le CD doit être tenu à l'abri du rayonnement solaire direct et des sources de chaleur telles que les chauffages.

Le CD ne doit également pas se trouver dans une voiture stationnée en plein soleil car la température à l'intérieur du véhicule peut être extrêmement élevée. Nettoyez les empreintes digitales et la poussière sur le côté enregistré à l'aide d'un chiffon de nettoyage propre et sec.

Pour le nettoyage des CD, n'utilisez pas de produits de nettoyage pour disques tels que des sprays pour disques, ni de liquides de nettoyage, de sprays antistatiques ou de solvants tels que l'essence, ni de diluants ou d'autres produits chimiques disponibles dans le commerce. Les tâches tenaces peuvent éventuellement être enlevées à l'aide d'une peau de chamois humide.

➔ Essuyez les disques en allant du centre vers les bords.

N'essuyez pas en faisant des mouvements circulaires, car vous provoqueriez des rayures qui généreraient ensuite des erreurs à la lecture.

Consignes concernant les cassettes

Rembobinez la cassette jusqu'au début de la bande, avant de la ranger. Conserver systématiquement les cassettes dans leur boîtier. Ranger de préférence les cassettes debout, auquel cas la bobine pleine devrait se trouver en bas.

La cassette ne doit pas être exposée à des températures trop élevées (lumière du soleil, chauffage, etc.) ou à l'humidité. La cassette ne doit pas non plus être exposée à des champs magnétiques (haut-parleur, écran d'ordinateur, etc.).

Comment nettoyer l'enregistreur de cassettes

RECORD/PLAY HEAD
CAPSTAN
ERASE HEAD
PINCH ROLLER

En cas de fonctionnement prolongé, la poussière magnétique tombant de la bande de lecture forme une couche sur la tête d'enregistrement / tête de lecture (RECORD/PLAY), sur la tête d'effacement (ERASE), sur le cabestan (PINCH ROLLER) et sur le galet d'appui de bande (CAPSTAN). Si la qualité de l'enregistrement ou de la lecture faiblit, ces pièces doivent être nettoyées avec de l'alcool ou un nettoyant pour têtes de lecture.

Ouvrez le compartiment de cassette pour le nettoyage.

Utilisez un chiffon ou des tiges-cotons pour le nettoyage.

Du fait de la mauvaise accessibilité à ces pièces, il est recommandé d'utiliser une cassette de nettoyage.

Aucune autre intervention ne doit être effectuée, comme p. ex. un huilage, un graissage, des modifications de réglages, etc.

Les cassettes C 120 ne sont pas recommandées. En cas de fonctionnement irrégulier de cassettes, la cause se trouve en général du côté de la cassette.

Avant de les insérer, tapez en douceur ces cassettes à plat des deux côtés sur une table ou similaire, afin d'aligner les enroulements de bande qui dépassent.

Comment remédier aux erreurs

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, contrôlez-le au moyen des tableaux suivants.

Si vous ne pouvez pas éliminer le défaut, même après les contrôles décrits, veuillez contacter le fabricant.

Problèmes avec l'appareil

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	L'appareil n'est pas alimenté en courant. Raccordez correctement le câble d'alimentation sur la prise secteur. Insérez des piles non usagées
Aucun son n'est audible.	Augmentez le volume. Retirez la prise pour casque de l'appareil si vous souhaitez écouter par les haut-parleurs. Le cas échéant, la source appropriée n'est pas sélectionnée.

Symptôme	Cause possible / remède
Un bruit parasite est audible.	Un téléphone portable émet à proximité de l'appareil ou un autre appareil émet des ondes radio parasites. Eloignez le téléphone portable ou l'appareil de l'environnement de l'appareil.
D'autres dérangements dans le fonctionnement, des bruits forts ou un dérangement sur l'afficheur apparaissent.	Des composants électroniques de l'appareil sont en dérangement. Débranchez la fiche secteur. Laissez l'appareil séparé de la source de courant pendant env. 10 secondes. Raccordez à nouveau l'appareil ou replacez les piles.
L'afficheur n'est pas activé.	Mettez l'appareil en marche. Débranchez la fiche secteur, rebranchez-la, mettez l'appareil en marche.

Problèmes avec le lecteur de CD

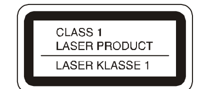
Symptôme	Cause possible / remède
Le CD n'est pas lu ou saute lors de la lecture.	L'appareil ne se trouve pas en mode CD. Le CD inséré n'est pas conforme.
	Le compartiment CD n'est pas fermé. Fermez le compartiment CD.
	Le CD est mal placé. Insérez le CD, l'étiquette étant tournée vers le haut. Le CD doit être bien centré dans le compartiment.
	Le CD est sale ou défectueux. Nettoyez le CD, utilisez un autre CD.
	De l'humidité s'est formée dans le compartiment CD. Sortez le CD et laissez le compartiment ouvert pendant 1 heure environ afin qu'il sèche.
	La durée de lecture du CD est supérieure à 74 minutes.

Symptôme	Cause possible / remède
Il y a des coupures de son.	Le volume sonore est réglé trop haut. Abaissez le volume au moyen de la molette.
	Le CD est endommagé ou sali. Nettoyez le CD ou changez-le.
	L'appareil est soumis à des vibrations. Placez l'appareil dans un endroit sans vibrations.

Problèmes avec la radio

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne reçoit aucune station.	L'appareil ne se trouve pas en mode radio. Mettez le sélecteur "FUNCTION" sur RADIO
Le son est faible ou de mauvaise qualité.	D'autres appareils, par ex. un téléviseur, perturbent la réception. Eloignez davantage la radio / le lecteur de CD de ces appareils.
	Les piles sont vides. Remplacez les piles par de nouvelles.
	L'antenne n'est pas sortie ou orientée. Sortez l'antenne. Tournez l'antenne ou l'appareil pour améliorer la réception.





Problèmes avec l'enregistreur de cassettes

Symptôme	Cause possible / remède
La lecture est irrégulière.	La tête de lecture est encrassée. Nettoyez la tête de lecture.
	La cassette est défectueuse. Remplacez la cassette.
Aucun enregistrement n'est possible.	La protection d'enregistrement de la cassette a été enlevée. Remplacez la cassette ou recouvrez la protection d'enregistrement avec un ruban adhésif. Source incorrecte "Radio" ou "CD" sélectionnée. Sélectionner la source au moyen du sélecteur FUNCTION.
L'enregistrement est déformé.	La tête d'enregistrement est encrassée. Nettoyez la tête d'enregistrement.
	Mauvaise cassette ou cassette défectueuse. Remplacez la cassette, n'utilisez pas de cassette METAL ou CHROME.
Les hautes fréquences sont trop faibles.	La tête d'enregistrement est encrassée. Nettoyez la tête d'enregistrement.

Caractéristiques techniques

Dimensions de l'appareil (largeur x hauteur x profondeur)	165 mm x 150 mm x 250 mm
Poids :	env. 1,9 kg
Tension :	Courant alternatif 230 V , 50 Hz
Puissance de sortie :	2 x 1,2 W RMS
Conditions ambiantes :	+5 °C à +35 °C 5 % à 90 % d'humidité relative (sans condensation)
Radio : Fréquences de réception : Antenne :	FM 88–108 MHz PO 540–1600 kHz FM-Antenne FM télescopique Antenne PO intégrée
CD Laser : Convertisseur : Gamme des fréquences :	Longueur d'onde 655 nm, classe1 1 bit D/A, suréchantillonnage x8 100 Hz à 16 kHz
Enregistreur de cassettes Gamme de fréquences : Vitesse de bande : Ecarts de synchronisation : Format de cassette :	Système d'enregistrement stéréo 125 Hz à 6,3 kHz 4,9 cm/seconde. < à 0,4 %, valeur moyenne 0,25 % Cassettes compactes C 30 - C 90, type normal I Ferro/Superferro (Fe2O3)
Fonctionnement sur piles	c.c. 9 V, 6 x 1,5 V, LR20/D (MONO)
Prise de raccordement de casque :	3,5 mm

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

Les dimensions sont des valeurs approximatives.

Directives et normes

Ce produit est conforme à

la directive basse tension (73/23/CEE),

la directive CEM (89/336/CEE), et à

la directive sur le marquage CE (93/68/CEE).

Comment contacter le fabricant

DGC GmbH
Spöttingerstraße 2b
D-86899 Landsberg

Consignes d'élimination

Elimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement. Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination de celui-ci.



Danger d'étouffement !

Ne laissez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.

Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

Comment éliminer l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil.



Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).

Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage, attire votre attention à cet égard. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.



Danger de mort !

Débranchez la fiche secteur sur les appareils, qui ne sont plus utilisés. Déconnectez le câble d'alimentation et débranchez-le avec la fiche.